

## Programme Élysée Prim - Rapport de fin d'année

**Année scolaire** : 2024 / 2025

**Académie** de la Réunion

**Nom, Prénom** : MUSSARD Florence

**Affectation** : Freiburg im Breisgau, Land du Baden-Württemberg

Ich bin dieses Jahr an zwei Grundschulen in Freiburg-im-Breisgau tätig : der Loretto-Schule und der Reinhold-Schneider-Schule. Ich unterrichte Französisch für 230 Schülerinnen und Schüler, die in 10 Klassen auf die beiden Schulen verteilt sind. Ich sehe jede meiner Klassen zweimal 45 Minuten pro Woche.

Für meinen Unterricht verwende ich viele Flashcards, Memory-Spiele und Lotto, die ich selbst hergestellt habe. Ich stütze mich auch auf kleine Videos, um die kulturellen Aspekte Frankreichs zu präsentieren. Da ich von der Insel La Réunion komme, habe ich viel mit der Frankophonie gearbeitet, da die meisten Schüler glaubten, dass Französisch nur auf einem einzigen Gebiet gesprochen wird.

Ich habe das Programm Élysée Prim über Google News entdeckt und am Webinar zur Vorstellung teilgenommen. Ich empfehle es Lehrern wärmstens, denn ich finde, dass es nicht nur eine echte kulturelle Bereicherung ist, sondern auch eine Entdeckung auf der Ebene der Lernmethoden.

Ich danke dem DFJW und dem Team des Landes Baden-Württemberg für die Organisation und die Effizienz bezüglich der organisierten Treffen.

### 1. Les écoles d'affectation

J'interviens cette année dans deux écoles primaires à Freiburg-im-Breisgau : la Loretto-Schule et la Reinhold-Schneider-Schule. Elles se situent à environ 8 km l'une de l'autre.

- la Loretto-Schule se trouve dans la Lorettostr. 39a, à 5 minutes du centre de Freiburg. Cette école comporte 15 classes (1ère, 2ème, 3ème et 4ème classe, ce qui équivaut à nos CP, CE1, CE2 et CM1), une Vorbereitungsklasse (dans laquelle on dispense des cours d'allemand seconde langue) et 4 Familienklassen (classes dans lesquelles on retrouve des élèves de la 1ère à la 4ème classe regroupés dans une seule classe). C'est donc une école assez grande avec environ 400 élèves. Le projet de l'école s'articule autour du sport, de la lecture et de la démocratie. Le français est au programme et est enseigné en 3ème et 4ème classes (équivalent du Ce2 et Cm1 en France). L'équipe pédagogique se compose de 30 enseignants ainsi que de 3 assistantes sociales scolaires et du personnel éducatif du péri-scolaire
- la Reinhold-Schneider-Schule se trouve dans la Lindenmattenstr. 2, à 20 minutes du centre de Freiburg. L'école se compose d'environ 300 élèves répartis en 16 classes. Les classes vont de la 1ère à la 4ème classe, plus une classe d'inclusion. L'équipe est composée de 30 enseignants, de 18 personnels éducatifs, de 3 assistantes sociales scolaires et de 2 éducateurs spécialisés. Les projets de l'école s'articulent autour de différentes thématiques telles que l'acquisition de compétences sociales, manuelles et scientifiques.

### 2. Le service

- J'interviens dans la Loretto-Schule le lundi, mercredi et vendredi. J'enseigne le français à quatre classes de 4ème ainsi qu'aux élèves de 3ème classe de la Familienklasse, soit un total de 115 élèves.

- J'interviens dans la Reinhold-Schneider-Schule le mardi et le jeudi. J'enseigne le français à quatre classes de double niveau 3ème/4ème classes plus à une classe d'inclusion, soit un total de 115 élèves. J'enseigne toujours seule dans les deux écoles d'affectation, en classe entière avec en moyenne 23 élèves par classe. Ces classes bénéficient de 2 fois 45 minutes de français par semaine. Je n'ai pas de salle dédiée à l'enseignement du français et je ne peux donc pas vraiment installer un coin français.

### **3. La coopération**

Les relations avec les collègues de travail sont très cordiales mais au vu de l'emploi du temps de chacun, du nombre d'enseignants et du fait d'être sur 2 écoles, il est difficile d'avoir de longs moments d'échanges avec les collègues. Je suis seule en classe sauf sur la classe d'inclusion. Là, j'ai une autre enseignante et 3 AESH qui m'aident beaucoup sur la gestion des élèves à besoins particuliers. C'est vraiment un plus non négligeable. Les personnes référentes dans chaque école restent joignables sur leur temps personnel pour m'aider sur des points professionnels et/ou personnels et cela est très rassurant. Elles répondent à mes questions, il y a des échanges de documents ou des conseils sur les méthodes et contenus pédagogiques.

En ce qui concerne le personnel de direction de mes deux écoles, ils sont très accessibles, à l'écoute et compréhensifs. Ils cherchent toujours des solutions concrètes ou sont prêts à faire des ajustements en cours d'année afin de faciliter mon intervention dans les classes. Il en est de même avec le représentant de mon Land ou l'administration qui l'entoure : ils sont réactifs et répondent toujours présents en traitant ma demande jusqu'à ce qu'une solution concrète et efficace soit trouvée. Je ne peux que les remercier (collègues, direction et administration).

### **4. Les programmes**

Dans le Land du Baden-Württemberg, le français est au programme de l'école primaire. Dans mes 2 écoles de Freiburg, les élèves commencent le français en 3ème classe (Ce2) comme première langue. J'ai donc utilisé les documents relatifs aux programmes officiels du Land répertoriés par l'Ofaj sur Télétandem.

[Baden-Württemberg Bildungsplan Französisch 2016.pdf](#)

En collaboration avec mes référentes de chaque école, j'ai d'abord pris connaissance des us et coutumes de l'école en matière d'apprentissage du français. Je me suis renseignée sur les parties du programme déjà vues par mes différentes classes et j'ai pu construire une programmation propre à chaque classe en fonction de ce qu'ils avaient déjà étudié l'année précédente. L'apprentissage est basé principalement sur la pratique orale de la langue surtout pour les débutants et couvre les thèmes présentés dans les instructions officielles du Land.

### **5. Le matériel pédagogique**

L'école disposait de quelques ouvrages concernant l'enseignement du français. J'ai surtout utilisé des flashcards, fabriqué des jeux de memory, de loto..., utilisé des petites vidéos adaptés aux débutants. Je n'ai pas pu rapporter beaucoup de matériel de chez moi car venant de la Réunion et étant limitée niveau bagages, j'ai dû fabriquer mon matériel sur place ou utiliser ce que

j'avais sur mon ordinateur. J'ai aussi beaucoup échangé avec une collègue d'UPE2A en France au sujet du FLE.

L'autre collègue de français a commandé un fichier de français pour toutes mes classes et les élèves sont ravis de l'utiliser et de constater à quel point ils comprennent de plus en plus de mots et phrases.

## **6. Préparation à la situation professionnelle en Allemagne et soutien**

C'est l'Ofaj qui m'a permis de me préparer au mieux à la situation professionnelle en Allemagne grâce aux stages de Lyon et de Berlin ainsi qu'au travers son réseau de collègues français ayant participé au programme. Le fait de pouvoir entrer en contact facilement avec des gens qui sont ou qui ont été dans le programme est très agréable et rassurant. Les anciens participants sont les plus à même de nous parler de la réalité du terrain sur tous les points et de répondre à nos interrogations. C'est important et je mets aujourd'hui un point d'honneur à aider les futurs participants tant je sais à quel point cela a été capital pour moi. Le référent de mon Land a aussi été d'un grand soutien ainsi que les collègues français actuellement en poste en Allemagne avec qui j'ai des échanges réguliers au sujet de points pédagogiques (matériel, méthode, idées).

## **7. Activités extra-scolaires et contacts avec des institutions extra-scolaires**

De septembre à avril, j'ai participé deux fois par semaine à des cours d'allemand à la Volkshochschule de Freiburg, soit 3h d'allemand par semaine. J'ai pu y rencontrer des gens venant de différents pays à travers le monde et qui voulaient enrichir leurs compétences en allemand comme moi.

J'ai dû passer un certain temps dans l'accompagnement de mon fils de 12 ans scolarisé dans un Gymnasium allemand afin de m'assurer de sa compréhension des cours dispensés en langue allemande.

Je suis aussi inscrite dans une salle de crossfit ce qui m'a permis d'échanger, de créer des liens avec des allemands et de pratiquer la langue en dehors de l'école ou des cours de langue.

## **8. Expériences personnelles**

Depuis le début de l'année, j'ai participé à 2 tandems (français/allemand) avec deux collègues dans chacune de mes écoles. Cela a été l'occasion d'améliorer mon niveau en langue et d'échanger sur nos cultures, notre système scolaire, nos méthodes. Venant d'une île française, j'ai suscité de la curiosité chez certaines collègues et elles ont eu à coeur de découvrir le quotidien d'une enseignante à 10 000 km de chez elles ou tout simplement la vie sur une île. Ces tandems ont été enrichissants car je suis en demande de "correction" ou d'amélioration de mes erreurs en allemand et j'aime découvrir la culture, les habitudes et les expressions allemandes. Cela m'a permis également de nouer des amitiés.

J'ai découvert des voisins fantastiques avec qui j'ai des échanges très réguliers et je constate beaucoup d'entraide.

J'ai profité de chaque occasion pour voyager à travers l'Allemagne et découvrir des régions différentes et leurs habitants. Je n'ai jamais été déçue : les gens sont toujours très ouverts et prêts à échanger sur mes origines et ma culture avec une grande bienveillance.

## **9. Votre contribution au programme**

Du fait que je vienne d'une île, j'ai pu faire découvrir aux élèves (et à mes collègues) la Francophonie et ce que cela implique. J'ai pu susciter la curiosité de beaucoup d'entre eux sur ce sujet. Sur mes 230 élèves, 5 avaient entendu parler de l'île de la Réunion et peu d'élèves savaient qu'on parlait français en dehors de la France métropolitaine. Nous avons donc pu travailler sur ces différences/ressemblances entre le territoire métropolitain et les autres endroits du monde où le français est parlé. Nous avons comparé la cuisine, le climat, la culture de

la France métropolitaine, de la Réunion et d'autres territoires français au travers d'images, de vidéos et de témoignages d'enfants originaires de ces territoires. Les élèves et la direction ont beaucoup apprécié l'intervention de France mobil que j'avais contacté en début d'année pour une animation en classe.

Ma direction m'a également demandé d'intervenir en réunion pour présenter aux collègues de l'école le système scolaire à la Réunion et en France. Ils ont été très curieux de découvrir ce qui nous relie et ce qui nous sépare au niveau pédagogie, méthodes d'apprentissage et système scolaire. Je pense avoir suscité l'envie de découvrir le système scolaire français chez certains collègues qui ont donc posé des questions sur le programme Élysée Prim. Les élèves aiment apprendre le français même si la langue est difficile pour eux. Ils viennent maintenant à ma rencontre en dehors des cours et essaient de me poser des questions ou de répondre aux miennes en français, même pour les plus réticents d'entre eux.

## **10. Compétences acquises et réinvestissement prévu**

D'un point de vue linguistique, j'ai amélioré mes compétences en langue et je m'en rends compte dans mes échanges avec mes collègues et avec mes élèves. J'espère pouvoir réinvestir cela à mon retour en enseignant à nouveau l'allemand dans ma classe.

D'un point de vue personnel, je suis définitivement sortie de ma zone de confort. J'ai dû apprendre à m'adapter à un nouveau cadre professionnel et culturel. J'ai appris à me dépasser, à me réinventer, à trouver des solutions qui cadrent avec ce nouvel environnement. Cela me rassure donc sur le fait que je suis capable de relever de nouveaux défis et ce dès la prochaine rentrée, après 15 ans dans la même école, en intégrant une nouvelle école, une nouvelle équipe.

D'un point de vue pédagogique, j'ai découvert l'autonomie des enfants en Allemagne ainsi que la continuité pédagogique que permet le système scolaire allemand avec le maintien d'un même groupe classe sur les 4 années de la scolarité au primaire. J'aimerais beaucoup pouvoir suivre un groupe-classe au-delà d'une année scolaire et ainsi développer une plus grande autonomie de mes élèves dans ma classe à la Réunion. Les enseignants allemands ouvrent très facilement leur classe aux collègues et j'ai donc pu observer des séances dans d'autres matières que le français. Cela a été très enrichissant d'un point de vue méthode pédagogique et cela m'amène à repenser mon enseignement dans certaines matières..

## **11. Remarques et suggestions**

Je recommande vivement ce programme aux enseignants français. Il est très bien encadré et l'expérience est vraiment enrichissante. Je rentre, à regret, car mon fils doit passer son brevet l'année prochaine. J'aurais aimé rester une deuxième année afin de consolider et d'approfondir mes compétences en allemand. Je ne perds cependant pas de vue la possibilité de réitérer l'expérience d'ici quelques années dans cette magnifique ville de Freiburg si on m'en donne l'occasion. C'est une réelle opportunité de se réinventer au niveau pédagogique et de se remettre en question. On ne peut pas s'imaginer à quel point on fait des rencontres intéressantes avec des gens passionnés par leur métier. On voit l'élève sous un autre angle. On se découvre des capacités d'adaptation qu'on n'imaginait même pas. Il faut cependant être prêt à déconstruire toutes ses certitudes professionnelles pour en reconstruire d'autres en fonction du contexte. Un accompagnement au niveau de l'inscription de nos enfants dans les écoles allemandes serait un petit plus.

## **12. Comment avez-vous pris connaissance du programme ?**

J'ai appris l'existence de ce programme en naviguant sur les actualités Google. J'ai lu l'article, cherché la circulaire et je me suis inscrite au Webinaire. J'ai été séduite par l'idée et je l'ai soumise à mon mari pour voir la faisabilité du projet. Puis je suis entrée en contact avec l'équipe de l'Ofaj, la Degesco, la Drareic et d'anciens participants qui ont pu m'aider dans mes démarches et je les en remercie.